
PROGRAMA DE FORMACIÓN EN INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA

Taller “Abstract writing” - Escritura de abstract en inglés

- 2024 -

PROGRAMA

Áreas responsables: Secretaría de Ciencia y Tecnología y Prof. Universitario de Inglés

Docentes: Verónica Pintos, Marina González y Reagan Flynn (Tutora)

Modalidad: Semi-presencial (2 encuentros presenciales: 05/09 y 10/10 + actividad virtual)

Días y horarios de cursada: Jueves de 14 a 17 hs.

Destinatarios/as:

- Integrantes de equipos de investigación de la UNPAZ
- Estudiantes de la Escuela de Posgrado de la UNPAZ
- Docentes de las Carreras Acreditadas*

*o en proceso de acreditación - Lic. en Enfermería, Medicina y Abogacía

Requisito de admisión:

Poseer conocimientos de inglés correspondientes a un nivel pre-intermedio ([A2 del Marco Europeo Común de Referencia](#))

Fundamentación

En el mundo globalizado del siglo XXI las bases de datos de búsqueda en línea generalmente sólo muestran, en versiones de libre acceso, los resúmenes documentales – o Abstracts. Es por esto que es de vital importancia saber escribir una descripción íntegra pero concisa de un trabajo de investigación o de una propuesta para congreso. Quienes escriban un abstract deberán poder demostrar su poder de síntesis, es decir deberán saber resumir ideas principales y presentarlas en un formato específico para así aumentar las posibilidades de que los posibles lectores tengan la necesidad de continuar leyendo el trabajo completo.

En términos generales, la escritura en inglés no es aún un contenido priorizado en la formación de inglés técnico en la Educación Superior en Argentina. Tal ausencia dificulta muchas veces que equipos de investigación de Universidades Nacionales accedan a

publicar en ámbitos no hispanoparlantes, aunque también en ámbitos latinoamericanos, debido a que los requisitos establecidos por la academia para aceptar trabajos implica la presentación de abstracts tanto en el idioma original como en inglés. Asimismo, la indexación de publicaciones científicas se realiza en inglés, de allí la importancia de que los equipos de investigación de la UNPAZ puedan contar con esta formación como equipos, más allá de contar con alguna persona formada en el idioma por trayecto individual.

El profesorado universitario de inglés aporta esta propuesta de formación interna, dirigida a los equipos de la Universidad, en el marco de las líneas de acción lingüística que integran el Programa Integral de Formación en Lenguas de la UNPAZ.

Objetivos

Que las y los participantes del taller sean capaces de:

-Plasmar en un breve resumen de artículo científico (abstract) de manera concisa sus trabajos de investigación

-Poder formular sus abstracts en inglés

Contenidos

1. Qué es un abstract. Motivos para escribir abstracts
2. Tipos de abstracts: de trabajos de investigación, para presentaciones en congresos.
3. Partes de un abstract según el campo/disciplina – Arquitectura (motivación, problema, approach, resultados, conclusiones); Medicina (IMRAD); Educación (propósitos, métodos, resultados, conclusiones).
4. Clasificación de abstracts: estructurados, no estructurados, descriptivos, informativos.
5. Características lingüísticas y de formato de los abstracts: límite de palabras, nominalización, palabras clave, uso de verbos, voz pasiva impersonal, lenguaje formal, lenguaje técnico, uso de jerga, el párrafo, la oración, estructura, conectores

Propuesta didáctica

La propuesta está pensada en formato híbrido. En estos términos, proponemos dos encuentros presenciales, uno al inicio y otro al final; mientras el resto de los encuentros quincenales y tutorías semanales se desarrollarán por Zoom y el aula virtual del campus UNPAZ.

Se propone trabajar en diferentes formas durante el curso: explicaciones generales, para luego hacer intercambios entre pares, lo que irá seguido de trabajo personal con guía de la tutora de escritura. Se partirá del análisis de abstracts para iniciar y lograr la construcción de uno propio.

Cronograma

Semana	Fecha	Modalidad	Horario	Duración	Docente
1	05/09	Presencial	14-16 hs	2 hs	Marina/ Reagan
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica
2	12/09	Virtual	14-16 hs	2 hs	Verónica
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica
3	19/09	Virtual	14-16 hs	2 hs	Marina/ Reagan
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica
4	26/09	Virtual	14-16 hs	2 hs	Verónica
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica
5	03/10	Virtual	14-16 hs	2 hs	Marina/ Reagan
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica
6	10/10	Presencial	14-16 hs	2 hs	Marina/ Reagan
	Trabajo autónomo	Virtual	-	4 hs	Verónica

Modalidad de evaluación y acreditación

El curso se acredita cumpliendo con la asistencia al 75% de los encuentros presenciales y el 75% del trabajo asincrónico y tutorías, a su vez, se deberá entregar un trabajo final de producción propia en inglés y, en caso de ser necesario, su reescritura.

Para acreditar el curso, el trabajo final deberá ser aprobado ya sea en una primera instancia o en su reescritura dentro de un periodo no superior a quince días de enviada la devolución.

La calificación será conceptual: Aprobado o desaprobado.

Bibliografía

Obligatoria:

- Material específico desarrollado por el equipo docente UNPAZ para el aula virtual
- How to write an abstract/annotated bibliography(N.D.), Purdue University. Recuperado de <https://guides.lib.purdue.edu/c.php?g=352579&p=4432052>
- Purdue online writing lab, Purdue University. Recuperado de <https://owl.purdue.edu/owl/>

Complementaria:

- Swales, J. and Feak, C.(2009). Abstracts and the writing of abstracts. The University of Michigan Press
- Swales, J. (1990). Genre analysis: English in academic and research settings. Cambridge University Press
- Swales, J., & Luebs, M. (2002). Genre analysis and the advanced second language writer. Cited in Belcher (2004). Trends in teaching English for Specific Purposes. Annual Review of Applied Linguistics, 24, p. 169.
- Swales, J. and Feak, C.(2012).Academic Writing for Graduate Students.